

Glossary

FR EN IT

2023

Établissements	p.3
Hôtes	p.4
Membres	p.4
Groupes	p.4
Enfants	p.4
Logement	p.6
Chambres	p.6
Suites	p.7
Villas	p.8
Équipiers dédiés au logement	p.10
Services de logement	p.11
Réservation et paiement	p.11
Restauration	p.14
Sports et activités physiques	p.19
Escalade	p.20
Sports nautiques	p.22
Plongée	p.23
Beauté et soins corporels	p.25
Culture et divertissement sur site	p.27
Excursions	p.29
Mariages	p.30
Évènements professionnels	p.31
Mesures environnementales	p.32

Établissements

FR	EN	IT
	adult-only establishment child-free establishment	stabilimento solo per adulti <i>m</i>
	grounds	parco
animaux de compagnie acceptés	pets welcome	animali domestici ammessi
animé <i>m</i>	lively	movimentato
classement	rating class	valutazione classificazione <i>f</i>
complexe site ensemble	complex site	complesso <i>m</i>
destination	destination location	destinazione <i>f</i>
enseigne	brand	marchio <i>m</i> marchi <i>mpl</i>
établissement	establishment destination	stabilimento <i>m</i> struttura <i>f</i>
familial <i>m</i>	family-oriented	ideale per le famiglie <i>mf</i> dedicato alle famiglie per famiglie
hôtel établissement hôtelier	hotel	albergo hotel
luxe vert	green luxury eco-luxury	lusso ecologico
village complexe centre de villégiature	village resort	stazione club vacanze luogo di villeggiatura resort

Hôtes

FR	EN	IT
animaux de compagnie acceptés	pets welcome	animali domestici ammessi
hôte	guest	ospite
client	client	opsiti <i>pl</i>
vacancier	leisure guest	cliente
client		
participant		
nombre de couverts	number of covers	numero di coperti
nombre de hôtes	number of guests	numero di ospiti
	number of people	numero di persone

Membres

FR	EN	IT
adhérent au programme de fidélité	loyalty programme member	
	member	
adhésion au programme de fidélité	loyalty programme membership	
abonnement au club		
tarif d'adhérent	member's rate	tariffa
	club rate	
	programme member rate	

Groupe

FR	EN	IT
cours collectif <i>m</i>	group class	lezione di gruppo
		corso di gruppo <i>m</i>
voyage en groupe	group stay	... gruppo

Enfants

FR	EN	IT
	suitable for kids	adatto ai bambini
aire de jeux	play area	area giochi <i>f</i>
	play facilities	
atelier de théâtre	drama workshop	laboratorio teatrale <i>m</i>
aventure en pleine nature	outdoor adventure	avventura all'aria aperta

FR	EN	IT
bassin pour enfants	kids' pool	piscina per bambini
chambre familiale	family room	camera familiare
chambres communicantes <i>fpl</i>	connecting rooms	camere comunicanti <i>fpl</i>
chambres avec porte communicante	communicating rooms rooms with connecting door adjoining rooms adjacent rooms	camere adiacenti <i>fpl</i> camere attigue <i>fpl</i>
familial <i>m</i>	family-oriented	ideale per le famiglie <i>mf</i> dedicato alle famiglie per famiglie
parcours d'acrobranche <i>m</i>	high-ropes course	percorso aereo <i>m</i>
parcours d'aventure en hauteur	tree-top adventure trail	
service de garderie <i>m</i>	childcare babysitting service	servizio baby-sitter <i>m</i>
stage d'éveil stage d'initiation	introductory course	
tyrolienne	zipline	teleferica <i>f</i>

Logement

Chambres

FR	EN	IT
	unlimited wireless internet access	
canapé-lit	sofa bed foldaway bed	divano-letto
chambre <i>f</i>	room guest room bedroom	camera <i>f</i> camere <i>fpl</i> stanza
chambre à deux lits <i>f</i> chambre à lits jumeaux chambre twin	twin room	camera a due letti <i>f</i>
chambre double <i>f</i>	double room	camera doppia <i>f</i>
chambre familiale	family room	camera familiare
chambre simple <i>f</i> chambre single chambre individuelle	single room single-occupancy room	camera singola <i>f</i>
chambres communicantes <i>fpl</i> chambres avec porte communicante	connecting rooms communicating rooms rooms with connecting door adjoining rooms adjacent rooms	camere comunicanti <i>fpl</i> camere adiacenti <i>fpl</i> camere attigue <i>fpl</i>
climatiseur <i>m</i>	air-conditioning unit	condizionatore <i>m</i> apparecchio di aria condizionata
couette hypoallergénique <i>f</i>	hypo-allergenic duvet	
donnant sur la mer avec une vue de la mer	with a sea view	con una vista sul mare
drap	sheet	lenzuolo
garanti accessible aux PMR garanti accessible en fauteuil roulant	with guaranteed reduced-mobility access with guaranteed disabled access	accesso garantito alle persone a mobilità ridotta con accesso disabili
insonorisé	soundproof	insonorizzato isolato acusticamente silenzioso
linge de lit litterie	bed linen <i>c/</i> sheets	biancheria da letto

FR	EN	IT
draps	linens	
lit d'appoint <i>m</i>	additional bed	letto aggiuntivo <i>m</i> letto supplementare
lit double	double bed	letto matrimoniale <i>m</i>
lit simple	single bed	letto singolo <i>m</i>
machine à café <i>f</i>	coffee machine	macchina da caffè <i>f</i>
serviette de bain <i>f</i>	bath towel	telo da bagno <i>m</i>
serviette de toilette <i>f</i>	hand towel	asciugamano <i>m</i>
tapis de bain <i>m</i>	bath mat	scendibagno <i>m</i> scendibagno <i>mpl</i>
téléviseur à écran plat <i>m</i>	flat-screen television	televisore a schermo piatto <i>m</i>

Suites

FR	EN	IT
	unlimited wireless internet access	
	sound system	amplificazione
	media centre	
	lounge area	area salotto
	relaxation area	
	lounge	
appartement	suite	suite <i>f</i> suite <i>fpl</i> appartamento
bureau <i>m</i>	desk	scrivania <i>f</i>
canapé-lit	sofa bed foldaway bed	divano-letto
climatiseur <i>m</i>	air-conditioning unit	condizionatore <i>m</i> apparecchio di aria condizionata
couette hypoallergénique <i>f</i>	hypo-allergenic duvet	
donnant sur la mer avec une vue de la mer	with a sea view	con una vista sul mare
drap	sheet	lenzuolo
3 espace de vie	living area living quarters living rooms	zona giorno area relax
garanti accessible aux PMR	with guaranteed reduced-mobility access	accesso garantito alle persone a mobilità ridotta

FR	EN	IT
garanti accessible en fauteuil roulant	with guaranteed disabled access	con accesso disabili
insonorisé	soundproof	insonorizzato isolato acusticamente silenzioso
linge de lit litterie draps	bed linen <i>c/</i> sheets linens	biancheria da letto
lit d'appoint <i>m</i>	additional bed	letto aggiuntivo <i>m</i> letto supplementare
lit double	double bed	letto matrimoniale <i>m</i>
machine à café <i>f</i>	coffee machine	macchina da caffè <i>f</i>
nécessaire de ménage	cleaning kit	
produits de bain offerts <i>mpl</i>	complimentary bathroom products	prodotti da bagno in omaggio <i>mpl</i>
serviette de bain <i>f</i>	bath towel	telo da bagno <i>m</i>
serviette de toilette <i>f</i>	hand towel	asciugamano <i>m</i>
tapis de bain <i>m</i>	bath mat	scendibagno <i>m</i> scendibagno <i>mpl</i>
téléviseur à écran plat <i>m</i>	flat-screen television	televisore a schermo piatto <i>m</i>

Villas

FR	EN	IT
	unlimited wireless internet access	
	sound system media centre	amplificazione
	lounge area	area salotto
	relaxation area lounge	
bureau <i>m</i>	desk	scrivania <i>f</i>
canapé-lit	sofa bed foldaway bed	divano-letto
climatiseur <i>m</i>	air-conditioning unit	condizionatore <i>m</i> apparecchio di aria condizionata
couette hypoallergénique <i>f</i>	hypo-allergenic duvet	
drap	sheet	lenzuolo
3 espace de vie	living area	zona giorno

FR	EN	IT
	living quarters living rooms	area relax
garanti accessible aux PMR garanti accessible en fauteuil roulant	with guaranteed reduced-mobility access with guaranteed disabled access	accesso garantito alle persone a mobilità ridotta con accesso disabili
insonorisé	soundproof	insonorizzato isolato acusticamente silenzioso
linge de lit litterie draps	bed linen <i>c/</i> sheets linens	biancheria da letto
lit d'appoint <i>m</i>	additional bed	letto aggiuntivo <i>m</i> letto supplementare
lit double	double bed	letto matrimoniale <i>m</i>
lodge sur l'eau	water villa over-water villa	
lodge sur terre		
machine à café <i>f</i>	coffee machine	macchina da caffè <i>f</i>
nécessaire de ménage	cleaning kit	
produits de bain offerts <i>mpl</i>	complimentary bathroom products	prodotti da bagno in omaggio <i>mpl</i>
serviette de bain <i>f</i>	bath towel	telo da bagno <i>m</i>
serviette de toilette <i>f</i>	hand towel	asciugamano <i>m</i>
tapis de bain <i>m</i>	bath mat	scendibagno <i>m</i> scendibagno <i>mpl</i>
téléviseur à écran plat <i>m</i>	flat-screen television	televisore a schermo piatto <i>m</i>
2 terrasse privative <i>f</i>	private terrace private outdoor terrace private deck private veranda	terrazza privata <i>f</i>
villa privé pavillon privé	private villa lodge	villa privata villa esclusiva
1 villa privé à x chambres	x-bedroom private villa	villa privata + x camere da letto
[terrasse] <i>f</i> rooftop	patio roof rooftop terrace	terrazza sul tetto <i>f</i>



Équipers dédiés au logement

FR	EN	IT
	housekeeping team	
équipe d'accueil	reception desk team	
équipe de réception	front desk team	
maître d'hôtel	butler	maggiordomo
		cameriere
		assistente personale

Services de logement

FR	EN	IT
	concierge service	servizio di portineria <i>m</i> concierge
	order form	listino lavanderia
article	item laundry item laundry article	indumento <i>m</i> biancheria
ménage <i>m</i> service en chambre	housekeeping	
repassage	ironing	stiratura <i>f</i> stireria
service de blanchisserie	laundry service	lavanderia biancheria

Réservation et paiement

FR	EN	IT
	low-season rates	
	transaction currency	moneta della transazione <i>f</i>
	exchange rate	tasso di cambio <i>m</i>
	paid by card	
	paid in cash	... in contanti
		documento non valido ai fini fiscali
	transition-season rates	
	wedding package	pacchetto nuziale <i>m</i>
à condition de ... moyennant ...	subject to a ...	
adresse de facturation <i>f</i>	billing address	
annulation hors période d'annulation gratuite annulation hors délai	cancellation after the free-cancellation period	
arrhes de ... <i>f</i> acompte	booking deposit booking guarantee	caparra confirmatoria
conditions d'annulation <i>fpl</i>	cancellation conditions <i>pl</i>	condizioni relative alla cancellazione <i>fpl</i>
date d'échéance <i>f</i> échéance	due date	
décompte détaillé	itemised list itemised bill	

FR	EN	IT
demande spéciale	special request	richiesta speciale <i>f</i>
demi-pension	half board	mezza pensione
dépôt de garantie caution	security deposit security guarantee	
dès le lendemain de la date d'échéance	starting on the day after the due date	
en tout compris	all-inclusive	
facture <i>f</i> note <i>f</i>	bill invoice	fattura <i>f</i> ricevuta di pagamento ricevuta
forfait évasion	getaway package	
forfait ...	wellness package wellbeing package spa package	pacchetto benessere
forfaitaire	fixed	fisso
frais d'annulation	cancellation fee cancellation penalty	
hébergements épuisés	accommodation options with no availability	
mode de paiement	method of payment <i>p/</i>	modalità di pagamento
montant total HT total net	total excl. tax total without VAT	
montant total TTC total réel	total incl. tax gross	
nombre de hôtes	number of guests number of people	numero di ospiti numero di persone
non modifiable	non-flexible	
non remboursable annulable	non-refundable	
nuitée	night overnight stay	per nottamento
par impulsion	per charging unit	
par personne et par nuitée	per person per night	... a persona
pénalité de retard	late-payment penalty	
pension complète	full board	pensione completa
plein tarif	full rate	tariffa intera
préautorisation bancaire	pre-authorisation	
prépaiement	pre-payment	prepagamento pagamento anticipato
réduction remise	discount	sconto

FR	EN	IT
escompte		
référence de réservation	booking reference	
numéro de réservation	booking number	
règlement	payment	pagamento <i>m</i>
régler en plusieurs fois	pay in instalments	
payer en plusieurs fois		
supplément <i>m</i>	additional charge surcharge	
tarif <i>m</i>	rate	tariffa
tarification <i>c/</i>	room rate	
tarif d'adhérent	member's rate club rate programme member rate	tariffa
tarif en vigueur	applicable rate current rate	
tarif ...	last-minute rate	tariffa ...
tarification d'appels téléphoniques	telephone call rates	
tarification de communications téléphoniques		
taxe de séjour	visitor tax tourist tax local tax visitor charge city tax	tassa di soggiorno
taxe de séjour forfaitaire comprise	fixed-rate tourist tax included	

Restauration

Restaurants, cafés et bars

FR	EN	IT
	cafés, bars and restaurants food and drink outlets	strutture di ristorazione
	swim-up bar	bar sull'acqua
bar à vin	wine bar	
bar au bord de la piscine	poolside bar pool bar	bar a bordo piscina
lodge sur terre		
restaurant gastronomique	fine-dining restaurant	fine dining

Équipiers de restauration

FR	EN	IT
	kitchen team brigade	
cuisiner <i>m</i> cuisinière <i>f</i> chef cuisinier	chef	chef chef <i>mpl</i>

Services de restauration

FR	EN	IT
	dining options food and drink options	
dîner-spectacle	dinner show show with dinner	cene-spettacolo
menu enfant	kids' menu	
menu sur mesure <i>m</i>	bespoke menu tailor-made menu	menù su misura <i>m</i>
petit déjeuner en chambre	room service breakfast breakfast in bed	colazione in camera <i>f</i>

Plats et aliments

FR	EN	IT
	locally reared	proveniente da allevamenti locali

FR	EN	IT
	tasting menu	menù degustazione
	lemon liqueur	limoncello
	lemon-based limoncello liqueur	
	rustic loaf	pagnotta tradizionale <i>f</i>
		salsa verde
apéritif	?aperitif	
appellation d'origine contrôlée AOC	AOC guarantee of origin AOC	
appellation d'origine protégée AOP	protected designation of origin PDO	denominazione di origine protetta DOP
associer	pair	
bière à la pression	draught beer	birra alla spina <i>f</i>
bière en bouteille	bottled beer	
brut	(very) dry ?sparkling wine	spumante + secco
bulles	sparkling wines <i>pl</i>	spumanti <i>mpl</i>
café au lait	latte	caffè latte
café crème	coffee with milk flat white	caffè crème
café noir	black coffee americano	caffè americano caffè nero
café noisette	macchiato	caffè macchiato
café serré	ristretto	
chartreuse <i>f</i>	Chartreuse liqueur	
chausson fourré à la viande <i>f</i>	meat-filled pastry	
chou à la crème <i>m</i>	cream puff	bignè <i>m</i>
choux à la crème <i>mpl</i>		bignè <i>mpl</i>
crème de champignons	creamy mushroom sauce	
crème glacée à la pistache de Sicile	Sicilian-pistachio ice cream	
crème glacée au chocolat noir	dark-chocolate ice cream	
crudités	vegetable salad ?raw vegetables	
déclinaison d'asperge <i>f</i>	variations of asparagus <i>pl</i>	
double espresso	double espresso	doppio
double		
fine feuille de chocolat	chocolate wafer	
fondue savoyarde	fondue with Savoy cheese	

FR	EN	IT
fondue truffée	fondue with truffle– infused cheese	
fruits de saison	seasonal fruit	frutta di stagione <i>fcl</i>
glaces <i>fpl</i>	ice creams and sorbets <i>pl</i>	
grand cru	finest	
légumes de saison	seasonal vegetables	verdure di stagione <i>fpl</i>
maison	home–made	di produzione propria
pain à la farine de châtaigne <i>m</i>	chestnut–flour bread	pane alla farina di castagne <i>m</i>
pain au levain	sourdough bread	
pain craquant suédois	crispbread	
pâte à tartiner	spread	
planche de salaisons <i>f</i> <i>planche de charcuterie</i>	platter of dry–cured meats	tagliere di salumi <i>m</i>
plat à partager	sharing dish	piatto ...
pommes grenailles	new potatoes	
premier cru	fine	
produits en circuit court	local produce locally sourced produce	prodotti locali <i>mpl</i> materie prime locali
salade de jeunes pousses	micro salad	
sauce vierge	sauce vierge salsa verde	
sorbet à la groseille	gooseberry sorbet	
spécialité régionale	regional speciality regional dish	specialità regionale <i>f</i> piatto regionale enogastronomia
spécialité savoyarde	speciality of the Savoy region	specialità della Savoia <i>f</i>
spiritueux <i>m</i> spiritueux <i>mpl</i>	spirit	
thé noir acidulé	sharp black tea zesty black tea	
thé vert parfumé	fragrant green tea aromatic green tea	
thé vert vif	vibrant green tea	
tisane	herbal tea	infuso <i>m</i>
tisane apaisante	soothing herbal tea	
tomme montagnarde	(semi–)firm mountain cheese	formaggio di montagna ...
velouté	?cream of ... soup	
viennoiseries artisanales <i>cl</i>	traditional pastries	pasticceria artigianale <i>cl</i>

FR	EN	IT
vin de terroir		
yaourt nature	plain yoghurt	
œuf au plat <i>m</i>	fried egg	
œuf cocotte	baked egg	



Exigences alimentaires spéciales

FR	EN	IT
à base d'œufs	egg-based	a base di uova
allergène <i>m</i>	allergen	allergene <i>m</i>
3 contenant du porc	containing pork	contenente carne di maiale

FR	EN	IT
crustacés <i>mpl</i>	shellfish <i>cl</i> <i>crustaceans pl</i>	crostacei <i>mpl</i>
2 fruits à coque <i>mpl</i>	nuts <i>pl</i>	frutta a guscio <i>fcl</i>
informations sur les allergènes <i>fpl</i>	allergen information <i>cl</i>	informazioni sugli allergeni <i>fpl</i>
pauvre en sel	low in salt	povero di sale
sans gluten	gluten-free	senza glutine
sans sucres ajoutés	with no added sugar <i>low in sugar</i>	senza zuccheri aggiunti <i>povero di zuccheri</i>
végétal <i>m</i>	plant-based	vegetale
végétaux <i>mpl</i>		vegetali <i>pl</i>

Réservation et paiement

FR	EN	IT
	transaction currency	moneta della transazione <i>f</i>
	exchange rate	tasso di cambio <i>m</i>
	paid by card	
	paid in cash	... in contanti
	receipt	ricevuta di pagamento ricevuta
	service charge	
	table booking	
	wedding package	pacchetto nuziale <i>m</i>
demi-pension	half board	mezza pensione
en tout compris	all-inclusive	
mode de paiement	method of payment <i>pl</i>	modalità di pagamento
montant total HT	total excl. tax	
<i>total net</i>	<i>total without VAT</i>	
montant total TTC	total incl. tax	
<i>total réel</i>	<i>gross</i>	
nombre de couverts	number of covers	numero di coperti
pension complète	full board	pensione completa
réduction	discount	sconto
remise		
escompte		
règlement	payment	pagamento <i>m</i>

Sports et activités physiques

Aménagements

FR	EN	IT
base nautique <i>f</i>	watersports centre	centro di sport acquatici cento nautico stazione di sport acquatici
bassin pour enfants	kids' pool	piscina per bambini
centre de remise en forme salle de sport centre de fitness	fitness centre gym	palestra
espace aquatique parc aquatique	pool area poolside area	area acquatica
non surveillé	unsupervised	non sorvegliato
parcours d'acrobranche <i>m</i> parcours d'aventure en hauteur	high-ropes course tree-top adventure trail	percorso aereo <i>m</i>
parcours de golf	golf course	campo da golf
parcours de randonnée balisé	waymarked hiking trail	percorso escursionistico segnalato
parcours sportif <i>m</i> parcours de santé	fitness course fitness trail	percorso sportivo <i>m</i> percorso vita <i>m</i>
piscine à chauffage solaire piscine chauffée solaire	solar-heated pool solar pool	piscina a riscaldamento solare
piscine d'eau de mer <i>f</i>	seawater pool saltwater pool	piscina di acqua di mare <i>f</i> piscina di acqua salata
piscine extérieure	outdoor pool	piscina all'aperto
piscine intérieure	indoor pool	piscina coperta
point de départ	starting point	punto di partenza <i>m</i>
terrain de tennis	tennis court	campo da tennis
tyrolienne	zipline	teleferica <i>f</i>

Équipiers

FR	EN	IT
chef de plongée superviseur sous-marin	dive leader	capo di immersione
diplômé d'état	certified	certificato

FR	EN	IT
moniteur d'escalade	climbing instructor	
moniteur de plongée	diving instructor	istruttore subacqueo
maître de plongée <i>m</i>		

Activités et services

FR	EN	IT
	suitable for kids	adatto ai bambini
	snorkelling	
	sports	attività sportive <i>pl</i>
	sports activities	
aventure en pleine nature	outdoor adventure	avventura all'aria aperta
cours <i>m</i>	class	
cours collectif <i>m</i>	group class	lezione di gruppo corso di gruppo <i>m</i>
cours de danse sportif	active dance class	
cours particulier <i>m</i>	individual class	
escalade de bloc	bouldering	
hors jours fériés	except public holidays except bank holidays	
location de matériel nautique	watersports equipment hire	noleggio dell'attrezzatura acquatica
programme d'activités et d'animations	activity and entertainment programme events programme activity programme	programma delle attività e degli animazioni
repli en cas de fortes chaleur	contingency in the event of extreme heat	
stage <i>m</i>	course	
tarif de groupe	group rate	tariffa di gruppo

Escalade

	FR	EN	IT
<i>h</i>	anneau d'encordement <i>m</i>	belay loop	
	anneau central <i>m</i>	tie-in loop	
	anneau d'assurance <i>m</i>		
	ascension	ascent	
	assurance	belaying	assicurazione
<i>g</i>	assureur	belay device	assicuratore <i>m</i> freno

	FR	EN	IT
f3	bosette	rounded hold sloper	
c	chaussons <i>mpl</i>	climbing shoes <i>pl</i>	scarpette <i>pl</i> scarponi <i>mpl</i>
e	corde <i>f</i>	rope	corda <i>f</i>
	cordée <i>f</i>	roped party	cordata <i>f</i>
	dégaine <i>f</i>	quickdraw	rinvio <i>m</i>
	descente en rappel	abseiling rappeling	discesa in doppia discesa in corda doppia
	dévers <i>m</i>	overhang	strapiombo <i>m</i>
	escalade en salle	indoor climbing	
	escalade en tête	lead climbing	
	gants de protection <i>mpl</i>	protective gloves <i>pl</i>	
k	harnais	harness	imbrago <i>m</i>
	baudrier		imbraghi <i>mpl</i>
	longueur <i>f</i>	pitch	tiro <i>m</i> lunghezza <i>f</i>
i	mousqueton	carabiner	moschettone <i>m</i>
a	mur d'escalade en salle	indoor climbing wall	parete + arrampicata in palestra <i>f</i>
d	nœud d'arrêt <i>m</i>	stopper knot stopper hitch	nodo a fine corda <i>m</i>
j	pontet	tie-in point tie-in loop	
m	porte-matériel <i>m</i> porte-matériel <i>mpl</i>	gear loop gear sling	portamateriale <i>m</i> portamateriali <i>mpl</i> anello portamateriale <i>m</i> anelli portamateriale <i>mpl</i>
	premier de cordée	lead climber	arrampicatore da primo
f	prise	hold foothold feature	presa <i>f</i>
f2	réglette	edge crimp	tacchetta lista <i>f</i>
	relais	anchor station	punto di ancoraggio <i>m</i> ancoraggio <i>m</i> sosta
	sangle	webbing strap	
	simple	single	singolo
b	tirette <i>f</i>	heel loop pull strap	
	tour de cuisse	leg loop	cosciale

FR	EN	IT
anneau de cuisse		cosciali <i>pl</i>
sangle de cuisse		
<i>f1</i> trou	pocket	
vache	lanyard	longe
voie	route	via <i>f</i> itinerario



Sports nautiques

FR	EN	IT
accastillage	fittings	
aide à la flottabilité	buoyancy aid	

FR	EN	IT
aileron	fin	
amarre	mooring	
chausse	binding	
combinaison	wetsuit	
cordages <i>mpl</i>	rigging <i>cl</i>	
gants de protection <i>mpl</i>	protective gloves <i>pl</i>	

Plongée

FR	EN	IT
	snorkelling	
apnée	freediving	
binôme	diving partner	+ immersione
bouteille	cylinder	
combinaison	diving suit	
détendeur	regulator	
gilet stabilisateur	buoyancy compensator	
lestage <i>m</i>	weights <i>pl</i>	
manomètre	pressure gauge	
parachute	surface marker buoy	
plongée avec tuba	snorkelling	
remontée	ascent	

Réservation et paiement

FR	EN	IT
	charge for lost or damaged equipment	costo per attrezzatura danneggiata o persa
	transaction currency	moneta della transazione <i>f</i>
	exchange rate	tasso di cambio <i>m</i>
	paid by card	
	paid in cash	... in contanti
	receipt	ricevuta di pagamento ricevuta
inscription	registration	iscrizione
réservation	booking	
montant total HT	total excl. tax	
total net	total without VAT	
montant total TTC	total incl. tax	
total réel	gross	

FR	EN	IT
non modifiable	non-flexible	
payant	for a fee	a pagamento
payant sur inscription	for a fee to be paid when registering	
réservation fortement conseillée	booking highly recommended	
s'inscrire	register	
réserver	book	
tarif de groupe	group rate	tariffa di gruppo

Beauté et soins corporels

Aménagements

FR	EN	IT
	wellness centre reception	
	steam room	bagno turco
atelier de yoga	yoga studio yoga room	
cabine de soins	treatment room	cabina per i trattamenti <i>f</i>
institut de beauté	wellness centre spa	centro benessere centro wellness

Équipiers

FR	EN	IT
	yoga instructor yoga practitioner yogi	
thérapeute	therapist	

Activités et services

FR	EN	IT
	meditation session	sessione di meditazione <i>f</i>
	relaxing massage	massaggio decontratturante
	hot-stone massage	massaggio ...
	anti-ageing treatment	
carte de soins	list of treatments treatment menu	
cours de yoga	yoga class yoga session	lezione di yoga <i>f</i> sessione di yoga
hors jours fériés	except public holidays except bank holidays	
massage régénérant	reinvigorating massage	massaggio rigenerante
massage tonifiant	fortifying massage	massaggio ...
soins	treatment therapeutic treatment spa treatment	trattamenti <i>mpl</i>
stage de yoga cours de yoga	yoga course	

Réservation et paiement

FR	EN	IT
	transaction currency	moneta della transazione <i>f</i>
	exchange rate	tasso di cambio <i>m</i>
	paid by card	
	paid in cash	... in contanti
	receipt	ricevuta di pagamento ricevuta
	wedding package	pacchetto nuziale <i>m</i>
	wellness centre access	ingresso allo centro benessere
forfait ...	wellness package wellbeing package spa package	pacchetto benessere
montant total HT total net	total excl. tax total without VAT	
montant total TTC total réel	total incl. tax gross	
réduction remise escompte	discount	sconto

Culture et divertissement sur site

Aménagements

FR	EN	IT
atelier de cuisine	cookery studio	

Équipiers

FR	EN	IT
animateur de cours	class leader	capo di lezione <i>m</i>
animateur d'atelier	workshop leader	

Activités et services

FR	EN	IT
	suitable for kids	adatto ai bambini
	stargazing	osservazione delle stelle
	tasting session	degustazione <i>f</i>
animations	entertainment	divertimento spettacolo svaghi <i>pl</i>
atelier de théâtre	drama workshop	laboratorio teatrale <i>m</i>
cours <i>m</i>	class	
cours collectif <i>m</i>	group class	lezione di gruppo corso di gruppo <i>m</i>
cours de cuisine	cookery class	lezione ...
cours de danse	dance class	
cours particulier <i>m</i>	individual class	
dîner-spectacle	dinner show show with dinner	cene-spettacolo
hors jours fériés	except public holidays except bank holidays	
programme d'activités et d'animations	activity and entertainment programme events programme activity programme	programma delle attività e degli animazioni
repli en cas de mauvais temps	contingency in the event of poor weather	
stage <i>m</i>	course	
stage + œnologue	wine connoisseur course	... enologica <i>f</i>

FR	EN	IT
stage d'éveil	introductory course	
stage d'initiation		
tarif de groupe	group rate	tariffa di gruppo
... œnologue	wine connoisseur class	lezione enologica <i>f</i>

Réservation et paiement

FR	EN	IT
	transaction currency	moneta della transazione <i>f</i>
	exchange rate	tasso di cambio <i>m</i>
	receipt	ricevuta di pagamento ricevuta
		documento non valido ai fini fiscali
inscription	registration	iscrizione
réserve	booking	
montant total HT	total excl. tax	
total net	total without VAT	
montant total TTC	total incl. tax	
total réel	gross	
nombre de places limité	limited number of places	
payant	for a fee	a pagamento
payant sur inscription	for a fee to be paid when registering	
réserve fortement conseillée	booking highly recommended	
tarif de groupe	group rate	tariffa di gruppo

Excursions

Équipiers

FR	EN	IT
chef d'excursion	excursion leader excursion guide	capo di escursione <i>m</i>

Activités et services

FR	EN	IT
chef d'excursion	excursion leader excursion guide	capo di escursione <i>m</i>
durée	duration	durata <i>f</i>
excursion	excursion	escursione <i>f</i>
sortie	day trip tour	
monument historique	place of historical interest historical monument	
programme d'activités et d'animations	activity and entertainment programme events programme activity programme	programma delle attività e degli animazioni
récif corallien <i>m</i>	coral reef ...	

Réservation et paiement

FR	EN	IT
	transaction currency	moneta della transazione <i>f</i>
	exchange rate	tasso di cambio <i>m</i>
	receipt	ricevuta di pagamento ricevuta
montant total HT	total excl. tax	
total net	total without VAT	
montant total TTC	total incl. tax	
total réel	gross	
nombre de places limité	limited number of places	

Mariages

Services

FR	EN	IT
	wedding ceremony	cerimonia nuziale <i>f</i>
	wedding reception	ricevimento nuziale <i>m</i> rinfresco nuziale <i>m</i>
	photography service	servizio fotografico

Réservation, forfaits et paiement

FR	EN	IT
	transaction currency	moneta della transazione <i>f</i>
	exchange rate	tasso di cambio <i>m</i>
	paid in cash	... in contanti
	wedding package	pacchetto nuziale <i>m</i>
montant total HT	total excl. tax	
total net	total without VAT	
montant total TTC	total incl. tax	
total réel	gross	

Évènements professionnels

Services

FR	EN	IT
	business events <i>pl</i>	eventi aziendali <i>mpl</i>
séminaire	conference	convegno <i>m</i> seminario <i>pl</i> conferenza <i>fpl</i>

Équipements & Aménagement

FR	EN	IT
	conference layout	... teatro
configuration en classe	classroom layout	... aula
configuration exécutive	boardroom layout	
salle de réunion	meeting room	sala riunioni <i>f</i>

Mesures environnementales

FR	EN	IT
	locally reared	proveniente da allevamenti locali
baisse de la consommation d'énergie	reduced energy consumption	
bilan environnemental	environmental impact	
démarche environnementale	environmental strategy environmental policy environmental initiative	
luxe vert	green luxury eco-luxury	lusso ecologico
piscine à chauffage solaire piscine chauffée solaire	solar-heated pool solar pool	piscina a riscaldamento solare
plan de sobriété énergétique	programme to reduce energy consumption	
produits en circuit court	local produce locally sourced produce	prodotti locali <i>mpl</i> materie prime locali
séjour climatiquement neutre	climate-neutral stay	
tri sélectif	waste sorting	raccolta differenziata
végétal <i>m</i> végétaux <i>mpl</i>	plant-based	vegetale vegetali <i>pl</i>

